

## SEILSCHAFTEN - CORDÉES – ROPE TEAMS – 24.11.23-12.04.24

DE: Mit der Ausstellung SEILSCHAFTEN möchten wir ein Zeichen setzen. Die gezeigte Sammlung von visuellen Werken ist ein bunter Ausdruck der Vielfalt. Wobei nicht nur diese Buntheit für uns wichtig ist. Vielfalt heißt auch Toleranz und friedliches Miteinander. Hier in Deutschland und Europa und überall auf der Welt, wo es oft bitter nötig ist. Künstlerinnen und Künstlern mit Wurzeln auf / aus verschiedenen Kontinenten, jung und weniger jung, Amateure und Profis zeigen je ein Werk im Mehrgenerationenhaus der Gemeinde Panketal. Wir möchten uns bei allen Beteiligten bedanken und wünschen eine fröhliche Entdeckung!

FR : Avec l'exposition CORDEES, nous souhaitons faire passer un message. La collection d'œuvres présentées est une expression colorée de la diversité. La diversité, c'est cela, mais c'est aussi la tolérance et la coexistence pacifique, ici en Allemagne et en Europe, et partout dans le monde où celles-ci manquent souvent cruellement. Des artistes ayant des racines sur / de différents continents, jeunes et moins jeunes, amateurs et professionnels, présentent chacun une œuvre dans cette maison multigénérationnelle de la commune de Panketal. Nous tenons à remercier participantes & participants et souhaitons une heureuse découverte !

EN: With the exhibition ROPE TEAMS we want to set an example. The displayed collection of visual works is a colorful expression of diversity, whereby not only this variety is important for us. Diversity also means tolerance and peaceful coexistence, here in Germany and Europe and everywhere in the world, where it is often bitterly missing. Artists with roots on / from different continents, young and less young, amateurs and professionals show each one work in this multi-generation house of the municipality of Panketal. We would like to thank all participants and wish all a happy discovery!

JP Bouzac, Sabine Renault & Patrizia Scupin, Panketal

Das Copyright © der Werke liegt bei den KünstlerInnen / Les droits d'auteur des œuvres © appartiennent aux artistes / The copyright © of the works lies with the artists.

### PORTRÄTS – PORTRAITS ( A – Z )



#### Kata Adamek

[chatapopielicy@gmail.com](mailto:chatapopielicy@gmail.com)  
[www.kataadamek.com](http://www.kataadamek.com)



Opole, POL



Berlin

-



2023

cm

60 x 80

Eigene Filztechnik (Wolle, Holz) /  
Propre technique de feutrage  
(laine, bois) / Own felting  
technique (wool, wood)



800 €



#### Estrella Betancor

[atelier@estrella-betancor.com](mailto:atelier@estrella-betancor.com)  
[www.estrella.betancor.com](http://www.estrella.betancor.com)



Las Palmas  
de Gran  
Canaria, ESP



Berlin

#### Die Felsenküste

Aquarell / Aquarelle / Water  
Colour



2010

cm

30 x 40



200 €

**Internationale Gruppenausstellung in der Galerie im Mehrgenerationenhaus PANKETAL**  
*Exposition collective internationale - International group exhibition*

# SEILSCHAFTEN - CORDÉES – ROPE TEAMS – 24.11.23-12.04.24

**Gernot Borstel**

[hedgehog.ge@yahoo.de](mailto:hedgehog.ge@yahoo.de)



-



Berlin

**Rosenstrauß**

Öl auf Leinwand / Huile sur toile / Oil on canvas



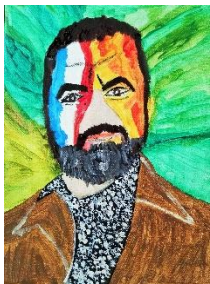
2020

cm

40 x 60



350 €



Selbstbildnis ohne Nase, 2018

**JP Bouzac**

**Geschichtenerzähler**

[jp.bouzac@gmail.com](mailto:jp.bouzac@gmail.com)

<https://fineartamerica.com>



Cognac, FRA



Panketal & Grand Cognac, FRA

**Guinea fowl**

Acryl auf Linoldruck / Acrylique sur linogravure / Acrylic on linocut print



2022

cm

21 x 30

32 x 44



100 € - 120 €



Selbstportrait, Computergrafik, 2023

**Helmut Bräutigam**

[hebraeam@t-online.de](mailto:hebraeam@t-online.de)



-



Berlin

**ohne Titel (Spiegelung)**

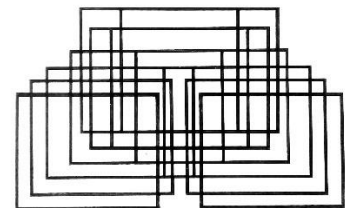
Pigmenttusche auf Papier / Encre pigmentée sur papier / Pigment ink on paper



2020

cm

30 x 42



80 €



**Rosemarie Bürger**

[WRBuerger@gmx.de](mailto:WRBuerger@gmx.de)



Mönchengladbach



Panketal

**Frühlingsbote**

Acryl auf Leinwand / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas



2022

cm

50 x 50



**Kristina Ciaglia**

[kristina.ciaglia@posteo.de](mailto:kristina.ciaglia@posteo.de)

[www.ciaglia-malerei.jimdosite.com](http://www.ciaglia-malerei.jimdosite.com)



Berlin



Berlin

Ich male am liebsten draußen, vor Ort in der freien Natur und als ein Teil von dieser. Ich bin Plein-Air-Malerin. Im Jahre 2012 war ich auf der irischen Halbinsel Sheeps Head und entdeckte dort die zauberhafte Landschaft mit den weiten Horizonten. Und mit den Schafen an den Steilklippen. Dieses Ölbild « Sheep on Sheeps Head » entstand dann doch zu Hause - schon wegen des Transportes. Im letzten Jahr war ich glücklicherweise wieder dort und eine Freundin machte das Foto von mir.

**Sheep on Sheeps Head, Irland**

Wasservermalbare Ölfarbe / Peinture à l'huile soluble dans l'eau / Water-soluble oil paint



2012

cm

50 x 150



500 €

**Internationale Gruppenausstellung in der Galerie im Mehrgenerationenhaus PANKETAL**

*Exposition collective internationale - International group exhibition*

# SEILSCHAFTEN - CORDÉES – ROPE TEAMS – 24.11.23-12.04.24



**Alejandro Collignon**

*alejandrocole2222@gmail.com*

## Pensando - Denken

Acryl auf Leinwand / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas



Guadalajara,  
MEX



Berlin



2020

cm

50 x 60



600 €



**Anja & Nadja Degenhardt**

*anja.degenhardt@posteo.de*

*nadja.degenhardt@icloud.com*

## C-Connection

Metall, Papier, Textil / Métal, papier, textile / Metal, paper, textile



Berlin /  
Bremerhaven



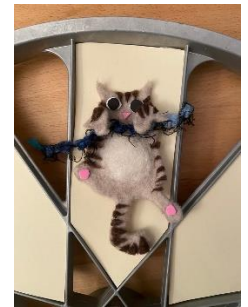
Berlin



2023

cm

rund,  
Durchmesser  
51 cm



**Marianne Dreißigacker**

*Marianne30\_2000@yahoo.de*

## Basteiblick

Acryl auf Leinwand / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas



Niederlehme



Berlin



2011

cm

40 x 50



**Elisabeth Dugas**

*elisabeth.dugas87@gmail.com*

## Paix - Frieden

Acryl auf Leinwand / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas



Angoulême, FRA



Nieul, FRA



2023

cm

20 x 20



**Ruth Fruchtman, Autorin**

*fruchtmanberlin@aol.com*

## Straße

Acryl auf Leinwand / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas



London,  
UK



Berlin



2023

cm

30 x 40



150 €



**Claudia García Peña**

*torartclaudia@gmail.com*

## Aún hay vida - Es gibt noch Leben

Öl auf Leinwand / Huile sur toile / Oil on canvas



Mexiko City,  
MEX



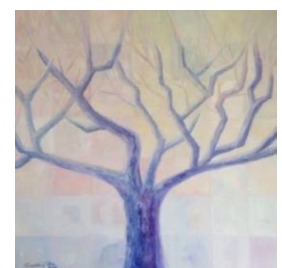
Berlin



2015

cm

75 x 75



1.700 €

**Internationale Gruppenausstellung in der Galerie im Mehrgenerationenhaus PANKETAL**  
*Exposition collective internationale - International group exhibition*

# SEILSCHAFTEN - CORDÉES – ROPE TEAMS – 24.11.23-12.04.24



**Parto Kabiri**

p.kabiri@t-online.de



Teheran, IRA



Berlin

**موهايت - Deine Haare**



2022

cm

30 x 42 - 53 x 63

Kohlebleistift / Crayon  
fusain / Charcoal pencil



100 - 120 €

*Gedicht in den Haaren: Gedanken versunken auf dem Boot / Wünsche ich mir eine Nacht, auf dem Stürmischen See deiner Haare / So schwarz und voller Pracht / Küssend auf jeder Welle / Segle ich durch diese finstere Nacht.*

*Autor: Hamid Mosadegh (1940, Shahrez-Isfahan - 1998, Teheran) Übersetzer: Farhood Oghalai*



„Weiße Rose“

In Erinnerung an  
Hans & Sophie Scholl, Christoph Probst, am 22.01.1943 von den Nazis ermordet  
Hildegard Korbmann, Kurt Huber, am 12.07.1943 von den Nazis ermordet  
Willy Graf, am 12.10.1943 von den Nazis ermordet, Inhaber Kreis der Widerstandsgruppe „Weiße Rose“ und die weiteren Opfer der Gruppe  
Mitarbeiter und Familienangehörige. In der Zeit des nationalsozialistischen Terroris agierten sie aus humanistischen Motiven an die  
Verantwortung jedes Einzelnen für Freiheit und Gerechtigkeit.



Ein Projekt des gemeinnützigen Vereins „Steine ohne Grenzen e.V.“ 2023

**Rudolf J. Kaltenbach & Silvia Fohrer**  
**Vorstand Steine ohne Grenzen e.V.**

steineohnegrenze@aol.com

steineohnegrenzen.wordpress.com



gegründet 2017 in  
Berlin



Berlin

**Erinnerung und Gegenwart**

Druckerzeugnisse & Naturmaterial: *Zu den Denkmälern in Berlin-Buch und weitere Infos, weiße Rosen zum Widerstand & aktuellem Hintergrund (Krieg, Völkermord & Vertreibung, aktueller Angriff auf die Juden in der Welt) / Imprimés & matériaux naturels / Printed matter & natural material*

*Vorgestellt wird die interkulturelle Arbeit des Vereins Steine ohne Grenzen, der auf der Europäischen Skulpturenstraße für den Frieden in Berlin-Buch, Barnim und Brandenburg vertreten ist.*

*Zu sehen ist ein Teil dieser Straße direkt bei der aktuellen Ausstellung im Außenraum, eine mit Kindern aus Panketal gestalteter Skulpturen-space in Sandstein und die Arbeit von Rudolf J. Kaltenbach, Leiter dieses Projektes, in Granit, siehe Tafel bei den Skulpturen (oben links).*

\* <https://ohnegrenzensteine.jimdo.free.com/panketal-erinnerung-granitskulptur-und-jugendsteine/>  
\*\* [https://www.planet-wissen.de/geschichte/nationalsozialismus/weiße\\_rose/index.html](https://www.planet-wissen.de/geschichte/nationalsozialismus/weiße_rose/index.html)  
<https://steineohnegrenzen.wordpress.com/euthanasiedenkmal/>  
<https://steineohnegrenzen.wordpress.com/die-denkmale/>



**Susanne Kiener**

info@susannekiener.de

www.susannekiener.de

www.atelier.susannekiener.de



Deutschland



Berlin

**Rodar**

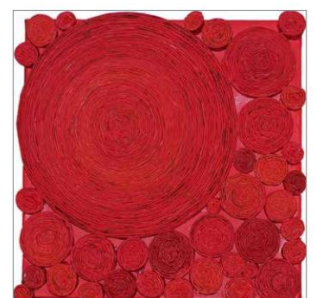


2012

cm

30 x 30

Zeitungspapier & Acryl auf  
Leinwand / Papier journal &  
acrylique sur toile / Newsprint &  
Acrylic on canvas



420 €



**Agata Koch**

agata.koch@gmx.de

<https://agakoch.portfoliobox.net/>



Lublin,  
POL



Berlin

**Vielfalt**



2015

cm

32 x 42

Mischtechnik auf Karton /  
Techniques mixtes sur carton /  
Mixed media on cardboard



200 €

**Internationale Gruppenausstellung in der Galerie im Mehrgenerationenhaus PANKETAL**  
*Exposition collective internationale - International group exhibition*

# SEILSCHAFTEN - CORDÉES – ROPE TEAMS – 24.11.23-12.04.24



**Renée König**  
 koenig.berlin@gmx.de  
<https://www.artoffer.com/Renee-Koenig>



-



Berlin

**Nachts vorbei am Berliner Dom**



2013

cm

60 x 80

Acryl auf Leinwand / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas



260 €

**Eva Koster**  
 privat@evakoster.de  
<http://www.evakoster.de/>

**Labsal**



Bremen



Panketal



2021

cm

90 x 140

Mischtechnik auf Leinwand / Techniques mixtes sur toile / Mixed media on canvas



1.400 €



**Norina Kutz, Sopranistin**  
 NorinaKutz@web.de  
<http://norinakutz.com/2.html>

**Sing, sing und Impro**



Stendal



Panketal



**Peter Lehmann**  
 foucault77@web.de

**Goldene Zeiten**



Berlin



Berlin



2023

cm

70 x 100

Acryl auf Leinwand / Acrylique sur toile / Acrylic on canvas



**Drareg Lemur**  
 Co / Sabine Renault

**Bunte Blätterwelt**



Berlin



Bernau



2023

cm

21 x 30

Acryl auf papier (Druck) / Acrylique sur papier (Impression) / Acrylic on paper (print)



60 €

# SEILSCHAFTEN - CORDÉES – ROPE TEAMS – 24.11.23-12.04.24



**Mónica Luza-Windolph**

[monica@luza.info](mailto:monica@luza.info)

[www.luza.info](http://www.luza.info)

**Humboldts Tagebuch (Peru)**

Acryl & Kohle auf Leinwand /  
Acrylique & fusain sur toile /  
Acrylic & charcoal on canvas



Lima, PER



Berlin



2010

cm

60 x 60



280 €



**Antoanetta Marinov**

<https://antoanettamarinov.com/>

„Das Atelier der Künste“

Wackenbergrasse 65, 13156 Berlin

**Vestiti abbracciati + Per guardare il alto  
Umarmende Kleider + nach oben schauen**

Installation: Komposition mit gebrauchten Kleidern – Digitale  
Fotographie + Spiegel / Composition avec vêtements usagés –  
photographie numérique + miroir / Composition with used clothes -  
digital photography + mirror



Latina,  
ITA



Berlin



2003-  
2006

150 €



200 €

Tragbarer Spiegel von der Künstlerin geschaffen. In der Hand haben wir die Möglichkeit zu sehen: Wir sind auf einem Planet, der sich im Universum dreht. So fantastisch, ja kaum zu glauben ist unsere Situation. Wir leben auf der Erde, die uns alle zu Menschen macht.



**Maria Mehidei**

/ Elena Moldovan

**Meine Blumenvase**

Linoldruck / Linogravure /  
Linocut print



Poltawa, UKR



Barnim



2023

cm

21 x 29,7

23,5 x 32,5



**Elena Moldovan**

[fiordaliso-new@ukr.net](mailto:fiordaliso-new@ukr.net)

**Freundschaft inspiriert**

Acryl auf Papier / Acrylique sur  
papier / Acrylic on paper



Sosnogorsk, RUS



Barnim

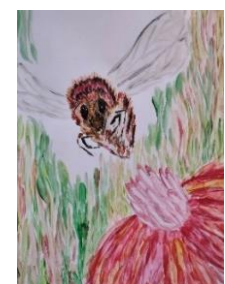


2022

cm

21 x 29,7 -

21 x 29,7



**Alexandre  
Montgobert Wonke**

**Le crabe – Der Krebs**

Zeichnung mit Filzstiften / Dessin au  
feutres / Drawing with felt-tip pens



Berlin



Berlin,  
Panketal



2023

cm

21 x 29,7



**Internationale Gruppenausstellung in der Galerie im Mehrgenerationenhaus PANKETAL**

*Exposition collective internationale - International group exhibition*

## SEILSCHAFTEN - CORDÉES – ROPE TEAMS – 24.11.23-12.04.24



**Leo & Paul**  
**Montgobert Wonke**

**Jardin en 3d – Garten in 3D**

Pappe / Carton / Cardboard

  
Berlin

  
Berlin,  
Panketal

  
2023

cm  
20 x 20 x 10



**Jacqueline Pasatu**  
*info@flugfotografie.de*  
*www.flugfotografie.de*

**Woman**

Landschaftsfotografie /  
photographie de paysage /  
Landscape photography

  
Berlin

  
Berlin

  
2018

cm  
40 x 60



150 €



**Jolanta Pilch-Barysch**  
*salix.apa@gmail.com*  
*salix.my.canva.site*

**Berliner Akzente**

Eigene Technik / Technique perso /  
Own Technics

  
Zaklikow, POL

  
Berlin

  
2022

cm  
**70 x 100**



**750 €**



**Verona Radloff**  
*verona\_radloff@web.de*  
*malerei-verona-radloff.jimdo.de*

**Bobfahrer**

Farbmonotypie, mixed media /  
Monotype couleur, techniques  
mixtes / Colour monotype, mixed  
media

  
Großwaltersdorf,  
Erzgebirge

  
Bernau

  
2023

cm  
40 x 50



150 €



**Sabine Renault**  
*Sabierenault61@gmail.com*

**Rosen in blauer Vase**

Acryl auf Leinwand / Acrylique sur  
toile / Acrylic on canvas

  
Berlin

  
Panketal &  
Grand Cognac, FRA

  
2019

cm  
32 x 42



120 €

# SEILSCHAFTEN - CORDÉES – ROPE TEAMS – 24.11.23-12.04.24



**Sylvie Rouillet**

*sylvie.rouillet@laposte.net*



Oran, ALG



Jarnac, FRA

**Femme en bleu à sa fenêtre –  
Frau in blau am Fenster**

Acryl auf papier / Acrylique sur  
papier / Acrylic on paper



< Corona

cm

20 x 30



**Nadine Schindler,  
Gesang & Piano**

*na.schindler@yahoo.de*



Magdeburg



Berlin

**Top-bottom-left-right**

Gouache auf Papier /  
gouache sur papier /  
Gouache on paper



2016

cm

70 x 100



Preis auf Anfrage



**Patrizia Scupin**

*patrizia.scupin@ib.de*



Esslingen/  
Neckar



Berlin

**Bootshäuser an der  
Mecklenburgischer  
Seenplatte**

Bleistiftzeichnung / Dessin  
au crayon / Pencil drawing



1999

cm

10 x 17



**Henry Spietweh, Autor**

*info@spietweh.de*

*www.spietweh.de*



Rüdersdorf bei  
Berlin



Berlin

**Mädchen vor Sankt  
Michael (Kiew, Ukraine)**

Druck auf Holz / Impression  
sur bois / Printing on wood



2012

cm

18 x 30



119 €

**Julia Thrul**

*juliathrul@gmail.com*



-



Berlin



2023

cm

25 x 33 - 34 x 44

Kaffee + Tusche auf jap. Papier/ Café et encre sur  
papier japonais / Coffee and ink on Japanese paper



280 - 300 €

**Internationale Gruppenausstellung in der Galerie im Mehrgenerationenhaus PANKETAL**  
*Exposition collective internationale - International group exhibition*



## SEILSCHAFTEN - CORDÉES – ROPE TEAMS – 24.11.23-12.04.24



**Trung Chính Trần**  
thuchan@gmail.com

**Oneness**

Lackmalerei / Peinture sur laque /  
Lacquer painting



Thái Nguyên, VN



Hà Nội, VN



2013

cm

50 x 70



**Rosaana Velasco**

rosaanelasco@googlemail.com

**Sarvangasana - Schulterstand**

Acryl auf Leinwand / Acrylique  
sur toile / Acrylic on canvas



Toluca, MEX



Berlin



2019

cm

47 x 75



450 €

**Arno Weber**

**Aquarellierte Skizzen (Kalender) / Esquisses à l'aquarelle  
(Calendrier)/ Watercolor Sketches (Calendar)**

Druck / Impression / Print



-



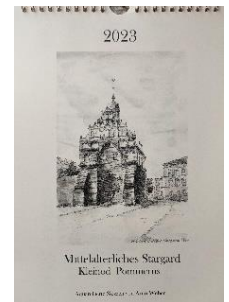
Panketal



2022

cm

21 x 29,7



15 €



**Jiaying Wu**

jiaying.kunst@gmail.com

wu-jiaying.com

**Gertelbach #17 (48.664923,  
8.214687)**

Tusche auf Reispapier / Encre  
sur papier de riz / Ink on rice  
paper



Zhejiang,  
CHIN



Berlin

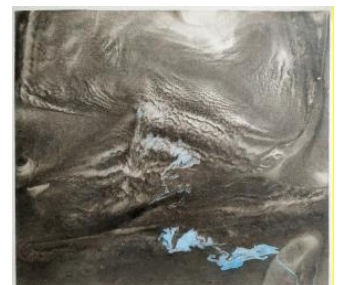


2021

cm

25 x 25

27 X 27



378 €



**Silviya Zdravkova**

silviya.zdravkova@gmx.de

**Peach**

Softpastellkreide / Craie pastel  
tendre / Soft pastel chalk



Karlowo,  
BULG



Berlin



2021

cm

29 x42

57x72



6.000 €

**Internationale Gruppenausstellung in der Galerie im Mehrgenerationenhaus PANKETAL**  
*Exposition collective internationale - International group exhibition*

**SEILSCHAFTEN - CORDÉES – ROPE TEAMS – 24.11.23-12.04.24**

